

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

3 juin 2005

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 10 avril 1971 sur les
accidents du travail en ce qui concerne
l'octroi d'une rente viagère au cohabitant
légal survivant**

(déposée par Mmes Maggie De Block,
Greta D'hondt et M. Guy Hove)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Proposition de loi	6
4. Annexe	9

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

3 juni 2005

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 10 april 1971
betreffende de arbeidsongevallen wat betreft
het toekennen van een lijfrente aan de
overblijvende partner van een wettelijke
samenwoning**

(ingediend door de dames Maggie De Block,
Greta D'hondt en de heer Guy Hove)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Wetsvoorstel	6
4. Bijlage	9

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

RÉSUMÉ

Lorsqu'une personne décède à la suite d'un accident du travail, son conjoint bénéficie, sous certaines conditions, d'une rente viagère. Ce système ne s'applique pas au cohabitant légal survivant.

Compte tenu de la réalité sociale et de l'assimilation, sur le plan juridique, des cohabitants aux couples mariés, les auteurs proposent d'accorder ce droit à une rente viagère, sous les mêmes conditions, aux personnes ayant opté pour la cohabitation légale, afin d'arriver à un traitement équitable des cohabitants légaux victimes d'un accident du travail mortel.

SAMENVATTING

Wanneer iemand ten gevolge van een arbeidsongeval overlijdt, krijgt de echtgenoot onder bepaalde voorwaarden een lijfrente. Dit geldt niet voor de overblijvende partner van een wettelijke samenwoning.

Rekening houdend met de maatschappelijke realiteit en de juridische gelijkstelling van samenwonenden en gehuwde paren stellen de indieners voor om dit recht op lijfrente onder dezelfde voorwaarden toe te kennen aan wie wettelijk samenwoont. Zo willen zij komen tot een rechtvaardige behandeling van wettelijke samenwonenden die het slachtoffer zijn van een dodelijk arbeidsongeval.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 12 de la loi sur les accidents du travail du 10 avril 1971, le conjoint survivant peut, sous certaines conditions, bénéficier d'une rente viagère égale à 30% de la rémunération de base que touchait le conjoint décédé. Il obtient ainsi une certaine réparation pour le préjudice subi.

La loi ne prévoit toutefois rien pour les cohabitants. Pourtant, la cohabitation est largement admise dans notre société; qui plus est, le législateur a institué un cadre légal à l'intérieur duquel les cohabitants ont des droits et des devoirs l'un envers l'autre.

C'est pourquoi nous proposons que le droit à la rente viagère soit accordé aux cohabitants légaux (au sens de l'article 1475 du Code civil), aux mêmes conditions qu'il l'est aux couples mariés. Nous nous limitons aux cohabitants qui ont fait une déclaration de cohabitation légale, parce que leur situation juridique est comparable à celle des conjoints mariés.

D'après la Cour d'arbitrage, il y a en effet une grande similitude entre les cohabitants et les conjoints mariés. Répondant à une question préjudicielle, la Cour d'arbitrage a déclaré, dans son arrêt n° 137/ 2000 du 21 décembre 2000, ce qui suit: «Les conjoints et les personnes qui forment une communauté de vie sont des catégories de personnes comparables en matière de sécurité sociale. Dans le contexte social actuel, deux personnes vivant en concubinage peuvent fonder une communauté de vie et se trouver dans un état d'interdépendance économique comparable à celui que l'on rencontre chez les couples mariés.».

La Cour d'arbitrage estime toutefois que: «C'est au législateur qu'il appartient de décider si, et dans quelle mesure, les personnes formant une communauté de vie doivent être traitées comme les couples mariés dans la matière des accidents du travail. Même en tenant compte des modifications récentes assimilant juridiquement les cohabitants aux conjoints, la Cour ne peut substituer son appréciation à celle du législateur dans un domaine qui connaît une telle évolution.».

Compte tenu de la réalité sociale et de l'assimilation, sur le plan juridique, des cohabitants aux couples mariés, nous proposons de réserver un traitement identique aux cohabitants légaux et aux couples mariés en ce qui concerne les accidents du travail, afin d'arriver à

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 12 van de wet van 10 april 1971 betreffende de arbeidsongevallen kunnen echtgenoten onder bepaalde voorwaarden genieten van een lijfrente gelijk aan 30% van het basisloon van de overledene. Op die manier wordt hun een tegemoetkoming verleend voor het leed dat hen treft.

Voor samenwonenden is evenwel in de wet niets voorzien. Nochtans heeft deze samenlevingsvorm ruime ingang gevonden in onze samenleving en bovendien heeft de wetgever een wettelijk kader uitgetekend waardoor samenwonenden wettelijk rechten en plichten hebben ten aanzien van elkaar.

Daarom stellen wij voor om het recht op de lijfrente onder dezelfde voorwaarden toe te kennen aan wie wettelijk samenwoont overeenkomstig artikel 1475 van het Burgerlijk Wetboek. Wij beperken ons tot samenwonenden die een verklaring tot wettelijke samenwoning hebben afgelegd omdat hun situatie juridisch vergelijkbaar is met die van echtgenoten.

Volgens het Arbitragehof is er inderdaad een grote gelijkenis tussen samenwonenden en gehuwden. In zijn arrest nr. 137/2000 van 21 december 2000 in antwoord op een prejudiciële vraag stelt het Hof: «De echtgenoten en de personen die een levensgemeenschap vormen zijn categorieën van personen die op het vlak van de sociale zekerheid vergelijkbaar zijn. In de huidige sociale context kunnen twee personen die samenwonen een levensgemeenschap vormen en zich in een staat van onderlinge economische afhankelijkheid bevinden die vergelijkbaar is met die van gehuwde paren».

Evenwel stelt het Hof het volgende: «Het staat aan de wetgever te beslissen of, en in hoeverre, de personen die een levensgemeenschap vormen, dienen te worden behandeld zoals de gehuwde paren wat de arbeidsongevallen betreft. Zelfs al houdt het Hof rekening met de recentste wetswijzigingen waarbij samenwonenden juridisch gelijk worden gesteld met de echtgenoten, toch kan het Hof niet in de plaats van de wetgever oordelen in een aangelegenheid die een dergelijke evolutie doormaakt.».

Rekening houdend met de maatschappelijke realiteit en de juridische gelijkstelling van samenwonenden en gehuwde paren, stellen wij voor inzake arbeidsongevallen wettelijk samenwonenden en gehuwden op dezelfde wijze te behandelen teneinde te komen tot een

un traitement équitable des cohabitants qui ont été victimes d'un accident du travail mortel.

rechtvaardige behandeling van wettelijke samenwonenden die slachtoffer zijn van een dodelijk arbeidsongeval.

Maggie DE BLOCK (VLD)
Greta D'HONDT (CD&V)
Guy HOVE (VLD)

PROPOSITION DE LOI

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 12, alinéa 1^{er}, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail sont apportées les modifications suivantes:

a) le 1^o est complété comme suit: «ou à la personne qui cohabite légalement avec la victime au moment de l'accident»;

b) au 2^o, phrase introductive, les mots «ou à la personne qui cohabite légalement avec la victime au moment du décès de celle-ci» sont insérés entre les mots «ni séparé de corps au moment du décès de la victime» et les mots «, à condition que»;

c) au 2^o, a), les mots «le mariage contracté après l'accident» sont remplacés par les mots «le mariage ou la cohabitation légale contractés après l'accident»;

d) au 2^o, b), les mots «ou de la cohabitation légale» sont insérés entre les mots «issu du mariage» et le mot «ou»;

e) au 2^o, c), les mots «ou un des cohabitants légaux» sont insérés entre les mots «un des conjoints» et les mots «bénéficiait des allocations familiales».

Art. 3

À l'article 13 de la même loi, remplacé par la loi du 29 avril 1996, sont apportées les modifications suivantes:

a) au § 2, les mots «ou du partenaire cohabitant légal» sont insérés entre les mots «Les enfants du conjoint» et les mots «de la victime»;

b) au § 6, les mots «ou du partenaire cohabitant légal» sont insérés entre les mots «aux enfants du conjoint» et les mots «de la victime»;

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 12, eerste lid, van de wet van 10 april 1971 betreffende de arbeidsongevallen worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) het 1^o wordt aangevuld als volgt «of aan de persoon die op het tijdstip van het ongeval wettelijk samenwoont met de getroffene»;

b) in het 2^o, inleidende zin, worden de woorden «of aan de persoon die op het tijdstip van het overlijden van de getroffene wettelijk met hem samenwoont» ingevoegd tussen de woorden «noch van tafel en bed gescheiden is» en de woorden «, op voorwaarde dat»;

c) in het 2^o, a) worden de woorden «of de wettelijke samenwoning» ingevoegd tussen het woord «huwelijk» en de woorden «gesloten na het ongeval»;

d) in het 2^o, b) worden de woorden «of de wettelijke samenwoning» ingevoegd tussen de woorden «uit het huwelijk» en de woorden «een kind is geboren»;

e) in het 2^o, c) worden de woorden «of één van de wettelijk samenwonenden» ingevoegd tussen de woorden «één van de echtgenoten» en de woorden «kinderbijslag ontving».

Art. 3

In artikel 13 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 29 april 1996, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in § 2 worden de woorden «of van de wettelijk samenwonende partner» ingevoegd tussen de woorden «De kinderen van de echtgenoot» en de woorden «van de getroffene»;

b) in § 6 worden de woorden «of van de wettelijk samenwonende partner» ingevoegd tussen de woorden «aan de kinderen van de echtgenoot» en de woorden «van de getroffene».

Art. 4

À l'article 15 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

a) dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacé par la loi du 29 avril 1996, les mots «, ni partenaire cohabitant légal,» sont insérés entre les mots «ni conjoint» et les mots «ni enfants bénéficiaires»;

b) dans le § 1^{er}, alinéa 2, remplacé par la loi du 29 avril 1996, les mots «ou un partenaire cohabitant légal» sont insérés entre les mots «un conjoint» et les mots «sans enfants bénéficiaires»;

c) dans le § 2, a), les mots «, ni partenaire cohabitant légal,» sont insérés entre les mots «ni conjoint» et les mots «ni enfants bénéficiaires»;

d) dans le § 2, b), les mots «ou un partenaire cohabitant légal» sont insérés entre les mots «s'il y a un conjoint» et les mots «sans enfants bénéficiaires».

Art. 5

À l'article 16, alinéa 6, de la même loi, modifié par la loi du 29 avril 1996, les mots «ou du conjoint» sont remplacés par les mots «, du conjoint ou du partenaire cohabitant légal».

Art. 6

À l'article 33 de la même loi, modifié par la loi du 24 décembre 2002, les mots «le partenaire cohabitant légal,» sont insérés entre les mots «le conjoint,» et les mots «les enfants».

Art. 7

À l'article 44 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

a) au 3°, les mots «ou le partenaire cohabitant légal» sont insérés entre les mots «le conjoint» et les mots «du titulaire»;

b) au 4°, les mots «partenaire cohabitant légal,» sont insérés entre le mot «veuf» et le mot «divorcé», et les mots «ou a été partenaire dans le cadre d'une cohabi-

Art. 4

In artikel 15 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in § 1, vervangen bij de wet van 29 april 1996, worden in het eerste lid de woorden «noch wettelijk samenwonende partner,» ingevoegd tussen de woorden «noch echtgenoot,» en de woorden «noch rechthebbende kinderen»;

b) in § 1, vervangen bij de wet van 29 april 1996, tweede lid worden de woorden «of een wettelijk samenwonende partner» ingevoegd tussen de woorden «een echtgenoot» en de woorden «zonder rechthebbende kinderen»;

c) in § 2, a) worden de woorden «noch een wettelijk samenwonende partner,» ingevoegd tussen de woorden «noch echtgenoot,» en de woorden «noch rechthebbende kinderen»;

d) in § 2, b) worden de woorden «of een wettelijk samenwonende partner» ingevoegd tussen de woorden «zo er een echtgenoot» en de woorden «zonder rechthebbende kinderen».

Art. 5

In artikel 16, zesde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 april 1996, worden de woorden «of van de wettelijk samenwonende partner» ingevoegd tussen de woorden «van de echtgenoot» en de woorden «kinderbijslag werd genoten».

Art. 6

In artikel 33 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 december 2002, worden de woorden «, de wettelijk samenwonende partner,» ingevoegd tussen de woorden «de echtgenoot» en de woorden «, de kinderen».

Art. 7

In artikel 44 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het 3° worden de woorden «of de wettelijk samenwonende partner» ingevoegd tussen de woorden «de echtgenoot» en de woorden «zich er over beklaagt»;

b) in het 4° worden de woorden «of uit de» vervangen door de woorden «, de wettelijk samenwonende partner is, uit de» en worden de woorden «of een partner was in een beëindigde wettelijke samenwoning»

tation légale ayant pris fin» sont insérés entre les mots «séparé de corps,» et «le juge».

Art. 8

À l'article 45, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifiée par les arrêtés royaux n° 285 du 31 mars 1984 et n° 530 du 31 mars 1987 et par la loi du 22 février 1998, les mots «et le conjoint» sont remplacés par les mots «, le conjoint et le partenaire cohabitant légal».

4 mai 2005

ingevoegd tussen de woorden «van tafel en bed gescheiden is» en de woorden «, kan de rechter,».

Art. 8

In artikel 45, van dezelfde wet, gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr. 285 van 31 maart 1984 en nr. 530 van 31 maart 1987 en bij de wet van 22 februari 1998, worden in het eerste lid de woorden «en de echtgenoot» vervangen door de woorden «, de echtgenoot en de wettelijk samenwonende partner».

4 mei 2005

Maggie DE BLOCK (VLD)
Greta D'HONDT (CD&V)
Guy HOVE (VLD)

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

10 avril 1971

Loi sur les accidents du travail

Art. 12

Si la victime meurt des suites de l'accident du travail, une rente viagère égale à 30% de sa rémunération de base est accordée:

1° au conjoint non divorcé ni séparé de corps au moment de l'accident;

2° au conjoint non divorcé, ni séparé de corps au moment du décès de la victime, à condition que:

a) le mariage contracté après l'accident, l'ait été au moins un an avant le décès de la victime ou;

b) un enfant soit issu du mariage ou;

c) au moment du décès, un enfant soit à charge pour lequel un des conjoints bénéficiait des allocations familiales.

Le survivant, divorcé ou séparé de corps, qui bénéficiait d'une pension alimentaire légale ou fixée par convention à charge de la victime, peut également prétendre à la rente viagère visée à l'alinéa 1^{er}, sans que celle-ci puisse être supérieure à la pension alimentaire.

Art. 13

§ 1^{er}. Les enfants de la victime, orphelins de père ou de mère, reçoivent chacun une rente égale à 15% de la rémunération de base, sans que l'ensemble ne puisse dépasser 45% de ladite rémunération.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

10 avril 1971

Loi sur les accidents du travail

Art. 12

Si la victime meurt des suites de l'accident du travail, une rente viagère égale à 30% de sa rémunération de base est accordée:

1° au conjoint non divorcé ni séparé de corps au moment de l'accident **ou à la personne qui cohabite légalement avec la victime au moment de l'accident¹**;

2° au conjoint non divorcé, ni séparé de corps au moment du décès de la victime **ou à la personne qui cohabite légalement avec la victime au moment du décès de celle-ci²**, à condition que:

a) **le mariage contracté après l'accident³**, l'ait été au moins un an avant le décès de la victime ou;

b) un enfant soit issu du mariage **ou de la cohabitation légale⁴** ou;

c) au moment du décès, un enfant soit à charge pour lequel un des conjoints **ou un des cohabitants légaux⁵** bénéficiait des allocations familiales.

Le survivant, divorcé ou séparé de corps, qui bénéficiait d'une pension alimentaire légale ou fixée par convention à charge de la victime, peut également prétendre à la rente viagère visée à l'alinéa 1^{er}, sans que celle-ci puisse être supérieure à la pension alimentaire.

Art. 13

§ 1^{er}. Les enfants de la victime, orphelins de père ou de mère, reçoivent chacun une rente égale à 15% de la rémunération de base, sans que l'ensemble ne puisse dépasser 45% de ladite rémunération.

¹ Art. 2, a): complément

² Art. 2, b): insertion

³ Art. 2, c): insertion

⁴ Art. 2, d): insertion

⁵ Art. 2, e): insertion

BASISTEKST

10 april 1971

Wet betreffende de arbeidsongevallen

Art. 12

Wanneer de getroffene ten gevolge van het arbeidsongeval overlijdt, wordt een lijfrente, gelijk aan 30 pct. van diens basisloon toegekend:

1° aan de echtgenoot die op het tijdstip van het ongeval noch uit de echt, noch van tafel en bed is gescheiden;

2° aan de echtgenoot die op het tijdstip van het overlijden van de getroffene noch uit de echt, noch van tafel en bed gescheiden is, op voorwaarde dat:

a) het huwelijk gesloten na het ongeval minstens één jaar vóór het overlijden van de getroffene plaatsvond of;

b) uit het huwelijk een kind is geboren of;

c) op het ogenblik van het overlijden een kind ten laste is waarvoor één van de echtgenoten kinderbijslag ontving.

De overlevende die uit de echt of van tafel en bed gescheiden is en die een wettelijk of conventioneel onderhoudsgeld genoot ten laste van de getroffene, heeft eveneens recht op de lijfrente als bedoeld in het eerste lid, zonder dat die rente meer mag bedragen dan het onderhoudsgeld.

Art. 13

§ 1. De kinderen van de getroffene, die wees zijn van vader of moeder, ontvangen elk een rente die gelijk is aan 15% van het basisloon zonder dat het totaal 45% van dit loon mag overschrijden.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

10 april 1971

Wet betreffende de arbeidsongevallen

Art. 12

Wanneer de getroffene ten gevolge van het arbeidsongeval overlijdt, wordt een lijfrente, gelijk aan 30 pct. van diens basisloon toegekend:

1° aan de echtgenoot die op het tijdstip van het ongeval noch uit de echt, noch van tafel en bed is gescheiden **of aan de persoon die op het tijdstip van het ongeval wettelijk samenwoont met de getroffene**¹;

2° aan de echtgenoot die op het tijdstip van het overlijden van de getroffene noch uit de echt, noch van tafel en bed gescheiden is **of aan de persoon die op het tijdstip van het ongeval wettelijk samenwoont met de getroffene**², op voorwaarde dat:

a) het huwelijk **of de wettelijke samenwoning**³ gesloten na het ongeval minstens één jaar vóór het overlijden van de getroffene plaatsvond of;

b) uit het huwelijk **of de wettelijke samenwoning**⁴ een kind is geboren of;

c) op het ogenblik van het overlijden een kind ten laste is waarvoor één van de echtgenoten **of één van de wettelijk samenwonenden**⁵ kinderbijslag ontving.

De overlevende die uit de echt of van tafel en bed gescheiden is en die een wettelijk of conventioneel onderhoudsgeld genoot ten laste van de getroffene, heeft eveneens recht op de lijfrente als bedoeld in het eerste lid, zonder dat die rente meer mag bedragen dan het onderhoudsgeld.

Art. 13

§ 1. De kinderen van de getroffene, die wees zijn van vader of moeder, ontvangen elk een rente die gelijk is aan 15% van het basisloon zonder dat het totaal 45% van dit loon mag overschrijden.

¹ Art. 2, a): aanvulling

² Art. 2, b): invoeging

³ Art. 2, c): invoeging

⁴ Art. 2, d): invoeging

⁵ Art. 2, e): invoeging

§ 2. Les enfants du conjoint de la victime, orphelins de père ou de mère, reçoivent chacun une rente égale à 15% de la rémunération de base, sans que l'ensemble ne puisse dépasser 45% de ladite rémunération, si leur filiation est établie au moment du décès de la victime.

§ 3. Les enfants visés au § 1^{er} et au § 2, orphelins de père et de mère, reçoivent chacun une rente égale à 20% de la rémunération de base, sans que l'ensemble ne puisse dépasser 60% de ladite rémunération.

§ 4. Les enfants dont la filiation n'est établie qu'à l'égard d'un seul de leurs parents sont assimilés à des orphelins pour l'application du présent article.

§ 5. L'établissement judiciaire de la filiation n'entre en ligne de compte pour l'application du présent article que dans la mesure où la procédure d'établissement de la filiation a été entamée avant la date du décès consécutif à l'accident du travail, sauf si l'enfant était conçu mais n'était pas encore né.

§ 6. La rente accordée en application du § 2 et du § 3 aux enfants du conjoint de la victime est diminuée du montant de la rente accordée à ces enfants du chef d'un autre accident mortel du travail. Le montant total de la rente ainsi diminuée et de l'autre rente ne peut toutefois être inférieur au montant de la rente accordée aux enfants de la victime.

Art. 15

§ 1^{er}. Le père et la mère de la victime qui, au moment du décès, ne laisse ni conjoint ni enfants bénéficiaires reçoivent chacun une rente viagère égale à 20% de la rémunération de base.

Si la victime laisse, au moment du décès, un conjoint sans enfants bénéficiaires, la rente pour chacun des ayants droit visés à l'alinéa précédent est égale à 15% de la rémunération de base.

Les adoptants ont les mêmes droits que les parents de la victime.

§ 2. Les enfants du conjoint **ou du partenaire cohabitant légal**⁶ de la victime, orphelins de père ou de mère, reçoivent chacun une rente égale à 15% de la rémunération de base, sans que l'ensemble ne puisse dépasser 45% de ladite rémunération, si leur filiation est établie au moment du décès de la victime.

§ 3. Les enfants visés au § 1^{er} et au § 2, orphelins de père et de mère, reçoivent chacun une rente égale à 20% de la rémunération de base, sans que l'ensemble ne puisse dépasser 60% de ladite rémunération.

§ 4. Les enfants dont la filiation n'est établie qu'à l'égard d'un seul de leurs parents sont assimilés à des orphelins pour l'application du présent article.

§ 5. L'établissement judiciaire de la filiation n'entre en ligne de compte pour l'application du présent article que dans la mesure où la procédure d'établissement de la filiation a été entamée avant la date du décès consécutif à l'accident du travail, sauf si l'enfant était conçu mais n'était pas encore né.

§ 6. La rente accordée en application du § 2 et du § 3 aux enfants du conjoint **ou du partenaire cohabitant légal**⁷ de la victime est diminuée du montant de la rente accordée à ces enfants du chef d'un autre accident mortel du travail. Le montant total de la rente ainsi diminuée et de l'autre rente ne peut toutefois être inférieur au montant de la rente accordée aux enfants de la victime.

Art. 15

§ 1^{er}. Le père et la mère de la victime qui, au moment du décès, ne laisse ni conjoint, **ni partenaire cohabitant légal**,⁸ ni enfants bénéficiaires reçoivent chacun une rente viagère égale à 20% de la rémunération de base.

Si la victime laisse, au moment du décès, un conjoint **ou un partenaire cohabitant légal**⁹ sans enfants bénéficiaires, la rente pour chacun des ayants droit visés à l'alinéa précédent est égale à 15% de la rémunération de base.

Les adoptants ont les mêmes droits que les parents de la victime.

⁶ Art. 3, a): insertion

⁷ Art. 3, b): insertion

⁸ Art. 4, a): insertion

⁹ Art. 4, b): insertion

§ 2. De kinderen van de echtgenoot van de getroffene, die wees zijn van vader of moeder, ontvangen elk een rente die gelijk is aan 15% van het basisloon zonder dat het totaal 45% van dit loon mag overschrijden, zo hun afstamming vaststaat op het ogenblik van het overlijden van de getroffene.

§ 3. De bij § 1 en § 2 bedoelde kinderen, die wees zijn van vader en moeder, ontvangen elk een rente die gelijk is aan 20% van het basisloon zonder dat het totaal 60% van dit loon mag overschrijden.

§ 4. Kinderen van wie de afstamming slechts ten aanzien van één van hun ouders vaststaat, worden voor de toepassing van dit artikel met wezen gelijkgesteld.

§ 5. Gerechtelijke vaststelling van afstamming komt voor de toepassing van dit artikel slechts in aanmerking voor zover de procedure tot vaststelling van de afstamming werd ingeleid vóór de datum van het overlijden ten gevolge van een arbeidsongeval, behalve indien het kind verwekt maar nog niet geboren was.

§ 6. De rente die bij toepassing van § 2 en § 3 wordt toegekend aan de kinderen van de echtgenoot van de getroffene, wordt verminderd met het bedrag van de rente die aan voornoemde kinderen wegens een ander dodelijk arbeidsongeval wordt toegekend. Het totaal bedrag van de aldus verminderde rente en van de andere rente mag evenwel niet lager zijn dan het bedrag van de rente toegekend aan de kinderen van de getroffene.

Art. 15

§ 1. De vader en de moeder van de getroffene die op het tijdstip van het overlijden noch echtgenoot, noch rechthebbende kinderen nalaat, ontvangen ieder een lijfrente gelijk aan 20% van het basisloon.

Laat de getroffene op het tijdstip van het overlijden een echtgenoot zonder rechthebbende kinderen na, dan is de rente voor ieder van de in het vorige lid bedoelde rechtverkrijgenden gelijk aan 15% van het basisloon.

De adoptanten hebben dezelfde rechten als de ouders van de getroffene.

§ 2. De kinderen van de echtgenoot **of van de wettelijk samenwonende partner**⁶ van de getroffene, die wees zijn van vader of moeder, ontvangen elk een rente die gelijk is aan 15% van het basisloon zonder dat het totaal 45% van dit loon mag overschrijden, zo hun afstamming vaststaat op het ogenblik van het overlijden van de getroffene.

§ 3. De bij § 1 en § 2 bedoelde kinderen, die wees zijn van vader en moeder, ontvangen elk een rente die gelijk is aan 20% van het basisloon zonder dat het totaal 60% van dit loon mag overschrijden.

§ 4. Kinderen van wie de afstamming slechts ten aanzien van één van hun ouders vaststaat, worden voor de toepassing van dit artikel met wezen gelijkgesteld.

§ 5. Gerechtelijke vaststelling van afstamming komt voor de toepassing van dit artikel slechts in aanmerking voor zover de procedure tot vaststelling van de afstamming werd ingeleid vóór de datum van het overlijden ten gevolge van een arbeidsongeval, behalve indien het kind verwekt maar nog niet geboren was.

§ 6. De rente die bij toepassing van § 2 en § 3 wordt toegekend aan de kinderen van de echtgenoot **of van de wettelijk samenwonende partner**⁷ van de getroffene, wordt verminderd met het bedrag van de rente die aan voornoemde kinderen wegens een ander dodelijk arbeidsongeval wordt toegekend. Het totaal bedrag van de aldus verminderde rente en van de andere rente mag evenwel niet lager zijn dan het bedrag van de rente toegekend aan de kinderen van de getroffene.

Art. 15

§ 1. De vader en de moeder van de getroffene die op het tijdstip van het overlijden noch echtgenoot, **noch wettelijk samenwonende partner**⁸, noch rechthebbende kinderen nalaat, ontvangen ieder een lijfrente gelijk aan 20% van het basisloon.

Laat de getroffene op het tijdstip van het overlijden een echtgenoot **of een wettelijk samenwonende partner**⁹ zonder rechthebbende kinderen na, dan is de rente voor ieder van de in het vorige lid bedoelde rechtverkrijgenden gelijk aan 15% van het basisloon.

De adoptanten hebben dezelfde rechten als de ouders van de getroffene.

⁶ Art. 3, a): invoeging

⁷ Art. 3, b): invoeging

⁸ Art. 4, a): invoeging

⁹ Art. 4, b): invoeging

L'établissement judiciaire de la filiation n'entre en ligne de compte pour l'application du présent article que dans la mesure où la procédure d'établissement de la filiation a été entamée avant la date du décès consécutif à l'accident du travail.

§ 2. En cas de prédécès du père ou de la mère de la victime, chaque ascendant du prédécédé reçoit une rente égale à:

a) 15% de la rémunération de base s'il n'y a ni conjoint ni enfants bénéficiaires;

b) 10% de la rémunération de base s'il y a un conjoint sans enfants bénéficiaires.

Art. 16

Les petits-enfants de la victime qui ne laisse pas d'enfants bénéficiaires reçoivent, si leur père ou leur mère est décédé, une rente égale à 15% de la rémunération de base sans que l'ensemble puisse dépasser 45% de ladite rémunération.

Si leur père et leur mère sont décédés, ils reçoivent une rente égale à 20% de la rémunération de base pour chacun d'eux, sans que l'ensemble puisse dépasser 60% de ladite rémunération.

Toutefois, s'il existe des enfants bénéficiaires, les petits-enfants orphelins de père ou de mère ont, par souche, des droits égaux à ceux des enfants; la rente accordée à chaque souche de petits-enfants est fixée à 15% et partagée par tête.

Si les petits-enfants visés à l'alinéa précédent sont orphelins de père et de mère, la rente par souche est portée à 20%.

La rente octroyée aux petits-enfants est diminuée du montant de la rente octroyée aux petits-enfants précités en raison d'un autre accident du travail.

Sont assimilés aux petits-enfants, pour autant qu'ils n'aient pas encore droit à une rente suite au même accident mortel du travail, les enfants pour lesquels des allocations familiales sont accordées du chef des pres-

L'établissement judiciaire de la filiation n'entre en ligne de compte pour l'application du présent article que dans la mesure où la procédure d'établissement de la filiation a été entamée avant la date du décès consécutif à l'accident du travail.

§ 2. En cas de prédécès du père ou de la mère de la victime, chaque ascendant du prédécédé reçoit une rente égale à:

a) 15% de la rémunération de base s'il n'y a ni conjoint, **ni partenaire cohabitant légal**,¹⁰ ni enfants bénéficiaires;

b) 10% de la rémunération de base s'il y a un conjoint **ou un partenaire cohabitant légal**¹¹ sans enfants bénéficiaires.

Art. 16

Les petits-enfants de la victime qui ne laisse pas d'enfants bénéficiaires reçoivent, si leur père ou leur mère est décédé, une rente égale à 15% de la rémunération de base sans que l'ensemble puisse dépasser 45% de ladite rémunération.

Si leur père et leur mère sont décédés, ils reçoivent une rente égale à 20% de la rémunération de base pour chacun d'eux, sans que l'ensemble puisse dépasser 60% de ladite rémunération.

Toutefois, s'il existe des enfants bénéficiaires, les petits-enfants orphelins de père ou de mère ont, par souche, des droits égaux à ceux des enfants; la rente accordée à chaque souche de petits-enfants est fixée à 15% et partagée par tête.

Si les petits-enfants visés à l'alinéa précédent sont orphelins de père et de mère, la rente par souche est portée à 20%.

La rente octroyée aux petits-enfants est diminuée du montant de la rente octroyée aux petits-enfants précités en raison d'un autre accident du travail.

Sont assimilés aux petits-enfants, pour autant qu'ils n'aient pas encore droit à une rente suite au même accident mortel du travail, les enfants pour lesquels des allocations familiales sont accordées du chef des pres-

¹⁰ Art .4, c): insertion

¹¹ Art. 4, d): insertion

Gerechtelijke vaststelling van afstamming komt voor de toepassing van dit artikel slechts in aanmerking voor zover de procedure tot vaststelling van de afstamming werd ingeleid vóór de datum van het overlijden ten gevolge van een arbeidsongeval.

§ 2. Bij vóóroverlijden van de vader of de moeder van de getroffene ontvangt ieder van de bloedverwanten in opgaande lijn van de vóóroverledene een rente gelijk aan:

a) 15 pct. van het basisloon zo er noch echtgenoot, noch rechthebbende kinderen zijn;

b) 10 pct. van het basisloon zo er een echtgenoot zonder rechthebbende kinderen is.

Art. 16

De kleinkinderen van de getroffene die geen rechthebbende kinderen nalaat, ontvangen zo hun vader of hun moeder overleden is, een rente voor ieder van hen gelijk aan 15 pct. van het basisloon, zonder dat het totaal 45 pct. van dit loon mag overschrijden.

Zo hun vader en moeder overleden zijn ontvangen zij een rente voor ieder van hen gelijk aan 20 pct. van het basisloon, zonder dat het totaal 60 pct. van dit loon mag overtreffen.

Indien er rechthebbende kinderen zijn, hebben de kleinkinderen, die wees van vader of moeder zijn, bij staken, gelijke rechten als de kinderen; de rente toegekend aan elke staak van kleinkinderen wordt op 15 pct. bepaald en bij hoofden verdeeld.

Zo de kleinkinderen bedoeld in voorgaand lid wees van vader en moeder zijn, wordt de rente per staak gebracht op 20 pct.

De rente toegekend aan de kleinkinderen wordt verminderd met het bedrag van de rente die aan voornoemde kleinkinderen wegens een ander arbeidsongeval werd toegekend.

Met kleinkinderen worden gelijkgesteld, voor zover zij nog niet gerechtigd zijn op rente wegens hetzelfde dodelijk arbeidsongeval, de kinderen waarvoor uit hoofde van de prestaties van de getroffene of van de

Gerechtelijke vaststelling van afstamming komt voor de toepassing van dit artikel slechts in aanmerking voor zover de procedure tot vaststelling van de afstamming werd ingeleid vóór de datum van het overlijden ten gevolge van een arbeidsongeval.

§ 2. Bij vóóroverlijden van de vader of de moeder van de getroffene ontvangt ieder van de bloedverwanten in opgaande lijn van de vóóroverledene een rente gelijk aan:

a) 15 pct. van het basisloon zo er noch echtgenoot, **noch wettelijk samenwonende partner**,¹⁰ noch rechthebbende kinderen zijn;

b) 10 pct. van het basisloon zo er een echtgenoot **of een wettelijk samenwonende partner**¹¹ zonder rechthebbende kinderen is.

Art. 16

De kleinkinderen van de getroffene die geen rechthebbende kinderen nalaat, ontvangen zo hun vader of hun moeder overleden is, een rente voor ieder van hen gelijk aan 15 pct. van het basisloon, zonder dat het totaal 45 pct. van dit loon mag overschrijden.

Zo hun vader en moeder overleden zijn ontvangen zij een rente voor ieder van hen gelijk aan 20 pct. van het basisloon, zonder dat het totaal 60 pct. van dit loon mag overtreffen.

Indien er rechthebbende kinderen zijn, hebben de kleinkinderen, die wees van vader of moeder zijn, bij staken, gelijke rechten als de kinderen; de rente toegekend aan elke staak van kleinkinderen wordt op 15 pct. bepaald en bij hoofden verdeeld.

Zo de kleinkinderen bedoeld in voorgaand lid wees van vader en moeder zijn, wordt de rente per staak gebracht op 20 pct.

De rente toegekend aan de kleinkinderen wordt verminderd met het bedrag van de rente die aan voornoemde kleinkinderen wegens een ander arbeidsongeval werd toegekend.

Met kleinkinderen worden gelijkgesteld, voor zover zij nog niet gerechtigd zijn op rente wegens hetzelfde dodelijk arbeidsongeval, de kinderen waarvoor uit hoofde van de prestaties van de getroffene of van de

¹⁰ Art. 4, c): invoeging

¹¹ Art. 4, d): invoeging

tations de la victime ou du conjoint, même si leurs père et mère sont encore en vie. Si la victime ne laisse pas d'enfants bénéficiaires, chacun d'eux reçoit une rente égale à 15% de la rémunération de base, sans que l'ensemble ne puisse dépasser 45% de ladite rémunération. Si la victime laisse des enfants ou petits-enfants bénéficiaires, les enfants assimilés aux petits-enfants sont réputés former une souche. La rente accordée à cette souche est fixée à 15% et est partagée par tête.

Art. 33

Dans les conditions fixées par le Roi, la victime, le conjoint, les enfants et les parents ont droit à l'indemnisation des frais de déplacement et de nuitée résultant de l'accident.

Art. 44

Les indemnités ou les rentes fournies en vertu de la présente loi sont soumises aux dispositions suivantes:

1° quel que soit le régime matrimonial, la travailleuse mariée dispose des indemnités ou rentes qui lui sont dues, comme de son salaire, ainsi qu'il est prévu par les lois relatives aux contrats de louage de travail;

2° les indemnités ou rentes dues à un travailleur mineur d'âge lui sont remises valablement, sauf opposition du père, de la mère ou du tuteur;

3° lorsque le conjoint du titulaire des indemnités ou rentes se plaint de ce qu'il les dilapide, le juge peut décider qu'elles seront versées au plaignant;

4° lorsque le titulaire est veuf, divorcé ou séparé de corps, le juge peut, sur réquisition d'un tiers, décider que les rentes prévues au bénéfice de ses enfants seront versées à la personne physique ou morale qui en a la garde.

tations de la victime, **du conjoint ou du partenaire cohabitant légal**¹², même si leurs père et mère sont encore en vie. Si la victime ne laisse pas d'enfants bénéficiaires, chacun d'eux reçoit une rente égale à 15% de la rémunération de base, sans que l'ensemble ne puisse dépasser 45% de ladite rémunération. Si la victime laisse des enfants ou petits-enfants bénéficiaires, les enfants assimilés aux petits-enfants sont réputés former une souche. La rente accordée à cette souche est fixée à 15% et est partagée par tête.

Art. 33

Dans les conditions fixées par le Roi, la victime, le conjoint, **le partenaire cohabitant légal**,¹³ les enfants et les parents ont droit à l'indemnisation des frais de déplacement et de nuitée résultant de l'accident.

Art. 44

Les indemnités ou les rentes fournies en vertu de la présente loi sont soumises aux dispositions suivantes:

1° quel que soit le régime matrimonial, la travailleuse mariée dispose des indemnités ou rentes qui lui sont dues, comme de son salaire, ainsi qu'il est prévu par les lois relatives aux contrats de louage de travail;

2° les indemnités ou rentes dues à un travailleur mineur d'âge lui sont remises valablement, sauf opposition du père, de la mère ou du tuteur;

3° lorsque le conjoint **ou le partenaire cohabitant légal**¹⁴ du titulaire des indemnités ou rentes se plaint de ce qu'il les dilapide, le juge peut décider qu'elles seront versées au plaignant;

4° lorsque le titulaire est veuf, **partenaire cohabitant légal**,¹⁵ divorcé ou séparé de corps **ou a été partenaire dans le cadre d'une cohabitation légale ayant pris fin**¹⁶, le juge peut, sur réquisition d'un tiers, décider que les rentes prévues au bénéfice de ses enfants seront versées à la personne physique ou morale qui en a la garde.

¹² Art. 5: remplacement

¹³ Art. 6: insertion

¹⁴ Art. 7, a): insertion

¹⁵ Art. 7, b): insertion

¹⁶ Art. 7, b): insertion

echtgenoot kinderbijslag werd genoten, zelfs zo hun vader en moeder nog in leven zijn. Laat de getroffene geen rechthebbende kinderen na, dan ontvangt ieder van hen een rente gelijk aan 15% van het basisloon, zonder dat het totaal 45% van het basisloon mag overschrijden. Indien de getroffene rechthebbende kinderen of kleinkinderen nalaat, worden de met kleinkinderen gelijkgestelde kinderen geacht een staak te vormen. De rente toegekend aan deze staak wordt bepaald op 15% en wordt verdeeld per hoofd.

Art. 33

Volgens de door de Koning te bepalen voorwaarden hebben de getroffene, de echtgenoot, de kinderen en de ouders recht op vergoeding van de kosten voor verplaatsing en overnachting die voortvloeien uit het ongeval.

Art. 44

De vergoedingen en renten uitgekeerd krachtens deze wet zijn onderworpen aan volgende bepalingen:

1° welke ook de huwelijksvoorwaarden zijn van de gehuwde werkneemster, zal zij beschikken over de vergoedingen of renten zoals over haar loon, in overeenstemming met wat bepaald is bij de wetten betreffende de arbeidsovereenkomsten;

2° aan een minderjarige werknemer verschuldigde vergoedingen of renten kunnen hem geldig worden overgemaakt, tenzij er verzet bestaat vanwege de vader, de moeder of de voogd;

3° ingeval de echtgenoot zich er over beklagt dat de gerechtigde de vergoedingen of renten verkwist, kan de rechter beslissen dat ze aan de klager worden uitgekeerd;

4° zo de gerechtigde de overlevende echtgenoot is of uit de echt of van tafel en bed gescheiden is, kan de rechter, op vordering van een derde, besluiten dat de ten voordele der kinderen bepaalde renten zullen gestort worden aan de fysische of rechtspersoon aan wie de bewaring van de kinderen toevertrouwd is.

echtgenoot **of van de wettelijk samenwonende partner**¹² kinderbijslag werd genoten, zelfs zo hun vader en moeder nog in leven zijn. Laat de getroffene geen rechthebbende kinderen na, dan ontvangt ieder van hen een rente gelijk aan 15% van het basisloon, zonder dat het totaal 45% van het basisloon mag overschrijden. Indien de getroffene rechthebbende kinderen of kleinkinderen nalaat, worden de met kleinkinderen gelijkgestelde kinderen geacht een staak te vormen. De rente toegekend aan deze staak wordt bepaald op 15% en wordt verdeeld per hoofd.

Art. 33

Volgens de door de Koning te bepalen voorwaarden hebben de getroffene, de echtgenoot, **de wettelijk samenwonende echtgenoot**,¹³ de kinderen en de ouders recht op vergoeding van de kosten voor verplaatsing en overnachting die voortvloeien uit het ongeval.

Art. 44

De vergoedingen en renten uitgekeerd krachtens deze wet zijn onderworpen aan volgende bepalingen:

1° welke ook de huwelijksvoorwaarden zijn van de gehuwde werkneemster, zal zij beschikken over de vergoedingen of renten zoals over haar loon, in overeenstemming met wat bepaald is bij de wetten betreffende de arbeidsovereenkomsten;

2° aan een minderjarige werknemer verschuldigde vergoedingen of renten kunnen hem geldig worden overgemaakt, tenzij er verzet bestaat vanwege de vader, de moeder of de voogd;

3° ingeval de echtgenoot **of de wettelijk samenwonende partner**¹⁴ zich er over beklagt dat de gerechtigde de vergoedingen of renten verkwist, kan de rechter beslissen dat ze aan de klager worden uitgekeerd;

4° zo de gerechtigde de overlevende echtgenoot is, **de wettelijk samenwonende partner is, uit de**¹⁵ echt of van tafel en bed gescheiden is **of een partner was in een beëindigde wettelijke samenwoning**¹⁶, kan de rechter, op vordering van een derde, besluiten dat de ten voordele der kinderen bepaalde renten zullen gestort worden aan de fysische of rechtspersoon aan wie de bewaring van de kinderen toevertrouwd is.

¹² Art. 5: invoeging

¹³ Art. 6: invoeging

¹⁴ Art. 7, a): invoeging

¹⁵ Art. 7, b): vervanging

¹⁶ Art. 7, b): vervanging

Art. 45

La victime et le conjoint peuvent demander qu'un tiers au maximum de la valeur de la rente qui leur revient soit payé en capital.

Cette demande peut être formée à tout moment, même après la constitution du capital. Le juge décide au mieux de l'intérêt du demandeur.

[...]

Le capital se calcule conformément au tarif fixé par le Roi et en fonction de l'âge de la victime ou de l'ayant droit au premier jour du trimestre qui suit la décision du juge. A partir de cette date, des intérêts sont dus de plein droit sur ce capital.

Art. 45

La victime, **le conjoint et le partenaire cohabitant légal¹⁷** peuvent demander qu'un tiers au maximum de la valeur de la rente qui leur revient soit payé en capital.

Cette demande peut être formée à tout moment, même après la constitution du capital. Le juge décide au mieux de l'intérêt du demandeur.

[...]

Le capital se calcule conformément au tarif fixé par le Roi et en fonction de l'âge de la victime ou de l'ayant droit au premier jour du trimestre qui suit la décision du juge. A partir de cette date, des intérêts sont dus de plein droit sur ce capital.

¹⁷ Art. 8: remplacement

Art. 45

De getroffene en de echtgenoot kunnen vragen dat ten hoogste één derde van de waarde van de hun toekomende rente als kapitaal wordt uitbetaald.

Dit verzoek kan op elk ogenblik, zelfs na de vestiging van het kapitaal, worden gedaan. De rechter beslist zo voordelig mogelijk voor de verzoeker.

[...]

Het kapitaal wordt berekend overeenkomstig het tarief vastgesteld door de Koning en in functie van de leeftijd van de getroffene of de rechthebbende op de eerste dag van het kwartaal dat volgt op de beslissing van de rechter. Vanaf deze datum is van rechtswege intrest verschuldigd op dit kapitaal.

Art. 45

De getroffene, **de echtgenoot en de wettelijk samenwonende partner**¹⁷ kunnen vragen dat ten hoogste één derde van de waarde van de hun toekomende rente als kapitaal wordt uitbetaald.

Dit verzoek kan op elk ogenblik, zelfs na de vestiging van het kapitaal, worden gedaan. De rechter beslist zo voordelig mogelijk voor de verzoeker.

[...]

Het kapitaal wordt berekend overeenkomstig het tarief vastgesteld door de Koning en in functie van de leeftijd van de getroffene of de rechthebbende op de eerste dag van het kwartaal dat volgt op de beslissing van de rechter. Vanaf deze datum is van rechtswege intrest verschuldigd op dit kapitaal.

¹⁷ Art. 8: vervanging